

DIARIO DE BARCELONA,



Del Martes 15 de

Agosto de 1809.

La Asuncion de nuestra Señora ; y San Napoleon. = Las Cuarenta Horas están en la Iglesia de San Agustin : se reserva á las seis y media. = Hoy es Fiesta de precepto.

Dia	Termómetro	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
13 á las 11 de la noc.	20 grad.	1 28 p. 2 l. 2	S. sereno.
14 á las 6 de la mañ.	18	8 28 2 5	N. nubes.
14 á las 2 de la tard.	21	3 28 2 9	S. S. E. idem.

*Journal (du soir) de Paris du 20
Juillet 1809.*

BULLETIN XXVII.

A Znaim le 12 Juillet 1809.

*Del Diario (du soir) de París del 20
de Julio de 1809.*

BOLETIN XXVII.

A Znaim el 12 de Julio de 1809.

Le 10, le Duc de Rivoli a battu devant Hollabrunn l'arrière-garde ennemie. Le même jour, à midi, le Duc de Raguse, arrivé sur les hauteurs de Znaim, vit les bagages et l'artillerie de l'ennemi qui filaient sur la Bohême. Le Général Bellegarde lui écrivit que le Prince Jean de Lichtenstein se rendait auprès de l'Empereur avec une mission de son maître, pour traiter de la paix et demander en conséquence une suspension d'armes.

Le Duc de Raguse répondit qu'il n'était pas en son pouvoir d'accéder à cette demande, mais qu'il allait en rendre compte à l'Empereur. En

at

El 10 el Duque de Rivoli ha batido delante Hollabrunn la retaguardia enemiga. El mismo día á medio día, el Duque de Ragusa, habiendo llegado á las alturas de Znaim, vió los bagages y artillería enemiga que desfilaban hácia la Bohemia. El General Bellegarde le escribió que el Príncipe Juan de Lichtenstein iba á presentarse al Emperador con comision de su amo, para tratar de la paz, y en consecuencia pedia una suspension de armas.

El Duque de Ragusa respondió que no estaba en su poder el condescender á esta petición; pero que iba á dar cuenta de esto al Emperador.

Ea.

attendant il attaquâ l'ennemi , lui enleva une belle position , lui fit des prisonniers et prit deux drapeaux.

Le même jour au matin , le Duc d'Auerstaedt avait passé la Taya vis-à-vis Nicolsbourg , et le Général Grouchy avait battu l'arrière-garde du Prince de Rosemberg , et lui avait fait 450 prisonniers du régiment du Prince Charles.

Le 11 à midi , l'Empereur arriva vis-à-vis Znaim. Le combat était engagé. Le Duc de Raguse avait débordé la ville. Le Duc de Rivoli s'était emparé du pont et avait occupé la fabrique du tabac. On avait pris à l'ennemi , dans les différens engagements de cette journée , trois mille hommes , deux drapeaux et trois pièces de canon. Le Général de Brigade Bruyere , Officier d'une grande espérance , a été blessé. Le Général de Brigade Guiton , a fait une belle charge avec le 10.^{me} de cuirassiers.

L'Empereur instruit que le Prince Jean de Lichtenstein , envoyé auprès de lui , était entré dans nos postes , fit cesser le feu. L'armistice ci-joint fut signé à minuit , chez le Prince de Neufchâtel. Le Prince de Lichtenstein a été présenté à l'Empereur dans sa tente , à deux heures du matin.

Suspension d'armes entre S. M. l'Empereur des Français , Roi d'Italie , et S. M. l'Empereur d'Autriche.

ART. I.^{er} Il y aura suspension d'armes entre les Armées de S. M. l'Empereur des Français , Roi d'Italie , et de S. M. l'Empereur d'Autriche.

Entre tanto atacó al enemigo , le tomó una de las buenas posiciones , le hizo prisioneros y tomó dos banderas.

El mismo dia por la mañana , el Duque de Auerstaedt habia pasado el Taya frente de Nicolsburgo , y el General Grouchy habia batido la retaguardia del Príncipe de Rosemberg , y le habia hecho 450 prisioneros del regimiento del Príncipe Carlos.

El 11 á medio dia el Emperador llegó frente de Znaim. Se empeñó el combate. El Duque de Ragusa habia prolongado su línea sobre la ciudad , y el Duque de Rivoli se habia apoderado del puente y habia ocupado la fábrica del Tabaco. En los diferentes encuentros de este dia se habian tomado al enemigo tres mil hombres , dos banderas y tres cañones. El General de Brigada Bruyere , Oficial de grande esperanza ha sido herido. El General de Brigada Guiton , ha dado un buen ataque con el 10.^o de corazeros.

El Emperador informado de que el Príncipe Juan de Lichtenstein enviado acerca de él habia entrado en nuestros puestos , ha mandado que cesase el fuego. El adjunto armisticio se firmó á media noche en casa el Príncipe de Neufchâtel. El Príncipe Lichtenstein ha sido presentado al Emperador en su tienda á las dos de la mañana.

Suspension de armas entre S. M. el Emperador de los Franceses , Rey de Italia , y S. M. el Emperador de Austria.

ART. I. Habrá suspension de armas entre los Ejércitos de S. M. el Emperador de los Franceses , Rey de Italia , y de S. M. el Emperador de Austria.

II. La ligne de démarcation sera, du côté de la Haute-Autriche, la frontière qui sépare l'Autriche de la Bohême, le cercle de Znaim, celui de Brunn, et une ligne tracée de la frontière de Moravie sur Raab, qui commencera au point où la frontière du cercle de Brunn touche la March, et en descendant la March, jusqu'au confluent de la Taya, de là à Saint-Johann et la route jusqu'à Presbourg; Presbourg et une lieue autour de la ville; le grand Danube jusqu'à l'embouchure de la Raab et une lieue autour; la Raab jusqu'à la frontière de Styrie; la Styrie, la Carniole, l'Istrie et Fiume.

III. Les citadelles de Brunn et de Gratz seront évacuées immédiatement après la signature de la présente suspension d'armes.

IV. Les détachemens de troupes Autrichiennes qui sont dans le Vorarlberg, évacueront ces deux pays; le fort de Sachsenbourg sera remis aux troupes Françaises.

V. Les magasins de subsistances et d'habillement qui se trouveraient dans le pays qui doit être évacué par l'Armée Autrichienne, et qui lui appartiennent, pourront être évacués.

VI. Quant à la Pologne, les deux Armées prendront la ligne qu'elles occupent aujourd'hui.

VII. La présente suspension d'armes durera un mois, et avant de recommencer les hostilités on se préviendra quinze jours d'avance.

VIII. Il sera nommé des commissaires respectifs pour l'exécution des présentes dispositions.

IX. A dater de demain 13, les troupes Autrichiennes évacueront les pays désignés dans la présente suspension.

II. La línea de demarcacion será del lado del alta Austria, la frontera que separa el Austria de la Bohemia, el círculo de Znaim, el de Brunn, y una línea trazada desde la frontera de Moravia sobre Raab, que empezará en el punto en que la frontera del círculo de Brunn toca el March, y bajando el March hasta la confluencia del Taya; de allí á San-Johann y su ruta hasta Presburgo: Presburgo y una legua al contorno de la ciudad; el gran Danubio hasta la embocadura del Raab y una legua al rededor: el Raab hasta la frontera de Styria: la Styria, la Carniola, la Istria y Fiume.

III. Las Ciudadelas de Brunn y de Gratz se evacuarán inmediatamente despues de la firma de la presente suspension de armas.

IV. Los destacamentos de tropas Austriacas que están en el Tirol y en Vorarlberga evacuarán estos dos territorios: la fortaleza de Sachsenburgo será entregada á las tropas Francesas.

V. Los almacenes de subsistencias, y de vestuarios que se hallaren en el pais que el Ejército Austriaco ha de evacuar, y es suyo, podrán evacuarse.

VI. Quanto á la Polonia, los dos Ejércitos tomarán la línea que ocupan al dia de hoy.

VII. La presente suspension de armas durará un mes, y antes de volver á empezar las hostilidades, se avisará quince dias antes.

VIII. Se nombrarán Comisarios respectivos para la execucion de las presentes disposiciones.

IX. A contar desde mañana 13 las tropas Austriacas evacuarán los paises demarcados en la presente suspension.

pension d'armes, et se retireront par journées d'étapes.

Le fort de Brunn sera remis le 14 à l'Armée Française, et celui de Gratz le 16 Juillet.

Fait et arrêté entre nous soussignés, chargés des pleins-pouvoirs de nos Souverains respectifs, le présent armistice, S. A. S. le Prince de Neuchâtel, Major-Général de l'Armée Française, et M. le Baron de Wimpffen, Général Major et Chef d'Etat-Major de l'Armée Autrichienne.

Au camp devant Znaïm le 12 Juillet 1809.

Signée, *Alexandre, Wimpffen.*

pension de armas, y se retirarán por jornadas de raciones.

La fortaleza de Brunn se entregará el día 14 al Ejército Francés, y la de Gratz el 16 de Julio.

Hecho y acordado entre nosotros infrascritos, Plenipotenciarios de nuestros respectivos Soberanos, el presente armisticio. S. A. S. el Príncipe de Neuchâtel, Mayor General del Ejército Francés, y el Baron de Wimpffen, General Mayor, y Xefe del Estado Mayor del Ejército Austriaco.

En el campo frente Znaïm el 12 de Julio de 1809.

Firmados, *Alexandro, Wimpffen.*

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

*Cántico que en celebridad del feliz Cumpleaños y glorioso Nombre del
augusto Emperador de los Franceses y Rey de Italia NAPOLEON PRIMERO,
Hermano de S. M. Católica, ofrecen los Empleados públicos
de esta Ciudad.*

Coro. Al Héroe mas glorioso
Corone en este Día
La pública alegría
De nuestro ardiente amor.
A duo. Él, nuestro bien desea,
Él, nuestra dicha emprende,
El Cielo le defiende
Constante en su favor.

Coro. Al Héroe, &c.
A duo. Vasallos de su Hermano
Su gloria apeteçamos
Por ella ofreceremos

La vida con ardor.
Coro. Al Héroe, &c.
A duo. Los Héroes de otros siglos
Ceden á él sus palmas
El triunfo de las almas
Es su blason mayor.
Coro. Al Héroe, &c.
A duo. Celebrese hoy su Nombre,
Celebrese hoy su Día,
Y muestre su alegría
Todo buen Español.
Coro. Al Héroe, &c.

CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario, calle de la Palma de San Justo, núm. 39.